


# GUIDA PRATICA ALLA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Dai alle cose  
una nuova opportunità

## SCOPRI GLI ECOSERVIZI DEL TUO COMUNE

-  **Recycling is simpler with us**
-  **Avec nous, le tri sélectif est plus simple**
-  **你我同在，简化分类收集**
-  **معنا يصبح تصنيف القمامة أسهل**



COMUNE DI SAN ZENO

# Scarica l'App CBBO!

Per rimanere sempre aggiornato  
sui nostri servizi!



Cosa puoi trovare?

- ✓ Dove lo butto?
- ✓ Tante info utili

Inoltre puoi  
contattarci  
e fare le tue  
segnalazioni!





**Abitanti 4.750**

**Utenze domestiche 1.900**

**Utenze non domestiche 300**

**Totale utenze 2.200**

**72% di raccolta differenziata**

**Il Comune di San Zeno Naviglio è attento alla tutela dell'ambiente con una percentuale di raccolta differenziata ben al di sopra della media nazionale.**



# C.B.B.O. , un'azienda in costante evoluzione.

È per certi versi quotidiano il dibattito a tutti i livelli inerente il tema dei rifiuti e del loro smaltimento, dei sistemi di recupero e di riciclo, nonché del più ampio scenario della **“economia circolare”**, che da tendenza “filosofica” sta ormai diventando una leva fondamentale di confronto politico e argomento di accesa attualità.

Ogni anno, **in Europa** vengono prodotti 2,5 miliardi di tonnellate di rifiuti (circa 5 ton per ogni cittadino) in un contesto certamente influenzato da un consumismo spesso esasperato. Solo negli ultimi anni, con la diffusione e la generale comprensione dei dati riguardanti gli enormi danni ambientali provocati dalla produzione incontrollata di rifiuti, hanno assunto sempre più rilevanza concetti come ridurre e riciclare i materiali, ponendo attenzione alla realizzazione di nuovo valore sociale e territoriale, anche grazie agli investimenti economici e politici nella **Raccolta Differenziata**. Ma tutto questo basterà o... **finiremo sommersi dai rifiuti?**

Sappiamo che grazie al contributo e all'azione combinata da parte di istituzioni, imprese, Comuni, operatori e cittadini sono stati fatti importanti passi avanti sul tema della salvaguardia dell'ambiente, ma ancora molto deve essere fatto per raggiungere l'ambizioso obiettivo di smaltire solo una minima parte di rifiuti nei termo-valorizzatori, recuperando nel contempo la maggior parte degli scarti. Nel nostro piccolo (bene o male si parte sempre da lì!) e insieme alle Amministrazioni Comunali di C.B.B.O., abbiamo da sempre ritenuto fondamentale l'importanza della Raccolta Differenziata e, in senso lato, dei comportamenti virtuosi che il cittadino può concretamente porre in essere: i risultati si sono visti, con i ns. Comuni Soci a rappresentare esempi di eccellenza, ai primi posti nelle graduatorie provinciali e nazionali circa la percentuale di raccolta differenziata.

Investendo sul **fattore umano** – anche con percorsi educativi scolastici e pre-scolastici, come peraltro **C.B.B.O.** sta facendo con continuità da diversi anni – ed attraverso un'opera sinergica di sensibilizzazione su tutta la filiera coinvolta – si potrà progredire con forza sul percorso, certamente tortuoso e complesso, che porta ad un modello compiuto ed integrato di “economia circolare”.

**C.B.B.O.**, da sempre in **prima linea** nella tutela dell'ambiente, continuerà ad accompagnare le **Amministrazioni Comunali** e la **cittadinanza** verso gestioni ancor più attente del ciclo dei rifiuti, **per realizzare il sogno di un mondo più pulito e accogliente per noi stessi e le generazioni future!**





# I numeri di C.B.B.O.





# UTENZE DOMESTICHE

## Chi sono le utenze domestiche?

Tutti coloro che detengono un **immobile di proprietà o di qualunque altro titolo adibito a civile abitazione e pertinenze**. Le utenze domestiche, in quanto suscettibili a produrre rifiuti, sono soggette al **pagamento della Tariffa Rifiuti (TARI)**, che è un tributo riscosso dal Comune o dall'ente gestore del servizio di raccolta e smaltimento rifiuti.

## Come si compone la tariffa rifiuti e come viene calcolata?

La **tariffa rifiuti** si compone di una **parte fissa** che è dovuta a prescindere, sulla base del mero possesso o detenzione di locali, a qualsiasi uso adibiti, nel territorio comunale a copertura dei costi generali del servizio ed è determinata in modo tale da coprire le componenti essenziali del costo, quali gli investimenti, gli ammortamenti, ma anche il costo dei rifiuti esterni.

Inoltre la TARI si compone di una **parte variabile** che viene determinata in relazione alla produttività stimata con appositi coefficienti (utenze non domestiche) o al numero degli occupanti (utenze domestiche) ed è sostanzialmente rapportata alle quantità del rifiuto conferito, alla modalità del servizio fornito e all'entità dei costi di gestione, in modo che sia assicurata la copertura integrale dei costi di investimento e di esercizio, compresi i costi di smaltimento essendo prioritariamente destinata al soddisfacimento dei costi diretti.

La **TARI** quindi deve comunque garantire la completa e integrale copertura dei costi relativi al servizio di gestione dei rifiuti urbani «e dei rifiuti di qualunque natura o provenienza giacenti sulle strade».

A San Zeno Naviglio **C.B.B.O.** è operativa nella **gestione della raccolta differenziata**, dello **spazzamento stradale**, del **presidio del centro di raccolta** e di tutte le residuali attività connesse. Presso il Municipio è attivo l'**Ufficio Tributi per la fatturazione della TARI** e del relativo servizio amministrativo, postale e finanziario.

## UFFICIO TRIBUTI

Comune di San Zeno Naviglio  
Piazza Marconi, 3  
25010 San Zeno Naviglio (BS)

Tel. 030 2160555

e-mail [finanziaria@comune.sanzenonaviglio.bs.it](mailto:finanziaria@comune.sanzenonaviglio.bs.it)

### ORARI UFFICIO TRIBUTI

LUN	9:30 - 12:30 16:00 - 17:00
MAR - GIO - VEN	9:30 - 12:30
MER	Chiuso



# UTENZE NON DOMESTICHE

## 1) Attività industriali, commerciali, di servizi e similari (bar, ristoranti, attività professionali, etc.) di dimensioni varie

A seconda della quantità e tipologia di rifiuti da smaltire (per maggiori dettagli fare riferimento al Regolamento Comunale), possono conferire i rifiuti nei cassonetti (residuo secco indifferenziato, frazione organica o imballaggi in plastica) e nelle campane stradali (vetro e lattine e carta e cartone) oppure presso il Centro di Raccolta.

Per maggiori informazioni si invita a contattare C.B.B.O.

## 2) Le attività industriali e artigianali con una superficie complessiva maggiore di 500 mq, al netto dell'area che non produce rifiuti assimilati agli urbani

Per il conferimento dei rifiuti prodotti devono rivolgersi ad una ditta specializzata nel trattamento dei rifiuti speciali.



## IMPORTANTE

**Tutti i possessori di partita IVA (attività artigianali, commerciali, industriali e di servizi) devono essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali.**

### COME ISCRIVERSI ALL'ALBO?

La domanda d'iscrizione all'Albo Gestori Ambientali è da presentare alla sezione regionale nel cui territorio di competenza è stabilita la sede legale dell'impresa (di norma presso la C.C.I.A.A. di Milano). Per maggiori informazioni e per scaricare la modulistica di riferimento si veda il sito dell'Albo Nazionale Gestori Ambientali:

[albonazionalegestoriambientali.it](http://albonazionalegestoriambientali.it)  
--> sezione Iscrizione.

### COME SI ACCEDE AL CENTRO DI RACCOLTA?

In base alle nuove norme, il trasporto dei rifiuti al centro di raccolta non deve più essere accompagnato dal formulario.

L'operatore del centro di raccolta è tenuto alla compilazione di un modello sostitutivo, per il quale si invitano le aziende a fornire la massima collaborazione. RIMANE OBBLIGATORIA L'AUTORIZZAZIONE AL TRASPORTO RIFIUTI IN CONTO PROPRIO.



# I nostri Ecoservizi



## RICORDA!

Per aprire le calotte dei cassonetti dell'umido e dell'indifferenziato, va utilizzata la chiavetta elettronica distribuita dall'Ufficio Tributi del Comune.



Tutte le indicazioni per la raccolta sono descritte in questa apposita Guida.



## Ecoservizi attivi

Molti sono gli Ecoservizi che il tuo Comune e C.B.B.O. mettono a disposizione per gestire al meglio l'igiene urbana, per efficientare la raccolta e per rendere più bello il tuo paese:

- **RACCOLTA OLIO ESAUSTO**
- **RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI**
- **RACCOLTA PILE ESAUSTE / FARMACI SCADUTI**
- **CENTRO DI RACCOLTA**
- **CASETTA COMPOST**
- **LA COMPOSTIERA**
- **APP C.B.B.O.**



## HAI SEGNALAZIONI DA FARE?



- ➔ **Contatta C.B.B.O.**  
Assistenza Clienti: 030 7282050  
Numero Verde: 800 595020  
segnalazioni@cbbo.it
- ➔ **Vai sul sito [www.cbbo.it](http://www.cbbo.it)**  
Compila l'apposito modulo "Hai segnalazioni?"
- ➔ **Oppure vai sull'App C.B.B.O.**  
alla sezione "Segnalazioni"

# Legenda

**FRAZIONE ORGANICA**  
ORGANIC WASTE  
有机类废物  
الجزء العضوي



**cassonetto con calotta marrone**

**VETRO E LATTINE**  
GLASS AND CANS  
VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE  
玻璃和罐頭  
الزجاجات والعلب



**campana verde**

**IMBALLAGGI IN PLASTICA**  
PLASTIC PACKAGING  
EMBALLAGES EN PLASTIQUE  
塑料包装  
عبوات بلاستيكية



**cassonetto giallo**

**RIFIUTO NON RICICLABILE**  
NON-RECYCLABLE WASTE  
DÉCHET NON RECYCLABLE  
无法回收的废物  
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



**cassonetto con calotta grigio**

**CARTA E CARTONE**  
PAPER AND CARDBOARD  
PAPIER ET CARTON  
纸和纸板  
ورق وكرتون



**campana bianca**



**VERDE**  
GARDEN WASTE  
DÉCHETS VÉGÉTAUX  
修剪物和绿废物  
أخضر (أغصان)

**centro di raccolta e green service sul territorio**

Collection centre and special containers  
Centre de collecte et contenants spéciaux  
收集中心和特殊容器  
مركز تجميع وحوايات خاصة



**PIATTAFORMA ECOLOGICA**  
COLLECTION CENTRE  
CENTRE DE COLLECTE  
收集中心的特  
مراكز التجميع

**Traversa III**  
**Via Alessandro Volta, 10**  
**25010 San Zeno Naviglio BS**

## Altro



**PILE ESAUSTE**  
SPENT BATTERIES  
PILES USAGÉES  
废旧电池  
بطاريات فارغة

**centro di raccolta e contenitori dedicati sul territorio**

Collection centre and special containers  
Centre de collecte et contenants spéciaux  
收集中心和特殊容器  
مركز تجميع وحوايات خاصة



**OLIO ESAUSTO**  
USED OIL  
HUILE USAGÉE  
废油  
زيت نباتي

**centro di raccolta e contenitori dedicati sul territorio**

Collection centre and special containers  
Centre de collecte et contenants spéciaux  
收集中心和特殊容器  
مركز تجميع وحوايات خاصة



**FARMACI SCADUTI**  
EXPIRED DRUGS  
MÉDICAMENTS PÉRIMÉS  
修剪物和绿废物  
أدوية منتهية الصلاحية

**centro di raccolta e contenitori dedicati presso le farmacie**

Special containers at pharmacies and collection centres  
Contenants spéciaux disponibles en pharmacie et dans les centres de collecte  
药店和收集中心的特殊容器  
حوايات خاصة بالصيديات ومراكز التجميع



**RIFIUTI INGOMBRANTI**  
BULKY WASTE  
DÉCHETS ENCOMBRANTS  
修剪物和绿废物  
أدوية منتهية الصلاحية

**raccolta domiciliare (da prenotare in anticipo)**

Home collection (must be booked in advance)  
Collecte à domicile (sur réservation)  
入户收集 (必须提前预约)  
التجميع المنزلي (يجب الحجز مسبقاً)



# IMBALLAGGI IN PLASTICA



Vanno conferiti nei Cassonetti stradali gialli.

## Sì

Imballaggi con simboli PE, PET, PVC, PS, PP, imballaggi in polistirolo, bottiglie e contenitori per alimenti, flaconi per detersivi ed igiene personale (shampoo, sapone liquido, ecc), confezioni sagomate (uova), sacchetti in plastica, vasi per vivaisti, piatti e bicchieri monouso in plastica.

## No

Custodie per cd, dvd e videocassette; posate in plastica; metalli ferrosi e non; borse, zainetti e sporte; barattoli e sacchetti per colle e vernici; posacenere e portamatite; giocattoli; imballaggi con evidenti residui di contenuto; qualsiasi manufatto non in plastica; grucce appendiabiti.



### ATTENZIONE!

Puoi mettere nella plastica **solo gli imballaggi in plastica**. Ricorda: è buona norma sciacquare i contenitori e schiacciarli per ridurre lo spazio da occupare.

Il polistirolo di imballaggi voluminosi va conferito al **CENTRO DI RACCOLTA**.

## ? CURIOSITÀ

IL RICICLO DELLA PLASTICA È MOLTO IMPORTANTE, GLI IMBALLAGGI DI PLASTICA RECUPERATI POSSONO INFATTI TORNARE A NUOVA VITA SOTTO FORMA DI OGGETTI UTILI E DI USO COMUNE: BASTI PENSARE CHE CON 45 VASCHEE DI PLASTICA SI PUÒ PRODURRE UNA PICCOLA PANCHINA E CON 20 BOTTIGLIE PET UN MAGLIONE IN PILE.

# PLASTIC PACKAGING

## EMBALLAGES EN PLASTIQUE

塑料

عبوات بلاستيكية



To be placed in yellow skips.

### YES → What we can take

Packaging with symbols PE, PET, PVC, PS, PP, polystyrene packaging, bottles and containers for food, bottles for detergents and personal hygiene (shampoo, liquid soap, etc.), shaped packages (eggs), plastic bags, pots for nurseries, disposable plastic plates and cups.

### NO → What we cannot take

Cases for CDs, DVDs and videotapes; plastic cutlery; ferrous and non-ferrous metals; bags, backpacks and carrier bags; tubs and bags for glues and paints; ashtrays and pencil holders; toys; packaging with evident content leftovers; any manufactured article not in plastic; clothes hangers.



放置在黄色收集箱内

### 是 → 我们可以归拢

带有 PE、PET、PVC、PS、PP 符号的包装，聚苯乙烯包装，食品瓶和容器，洗涤剂和个人卫生用品瓶（洗发水、洗手液等），成型包装（鸡蛋），塑料袋，培育花盆，一次性塑料盘和塑料杯。

### 否 → 我们无法归拢

CD、DVD 和录像带的外壳；塑料餐具；有色和非有色金属；手包、背包和运动包；用于胶水和涂料的罐子和袋子；烟灰缸和笔筒；玩具；含有明显残留物的包装；任何非塑料制品；衣架。



Ils doivent être jetés dans les conteneurs jaunes.

### OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant les symboles PE, PET, PVC, PS, PP, emballages en polystyrène, bouteilles et contenants pour aliments, flacons pour détergents et produits d'hygiène personnelle (shampooing, savon liquide, etc.), emballages façonnés (pour œufs), sachets en plastique, vases pour pépinières, assiettes et verres jetables.

### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Étuis pour cd, dvd et cassettes vidéo; couverts en plastique; métaux ferreux et non ferreux; sacs, sacs à dos et cabas; bocaux et sachets pour colles et vernis; cendriers et porte-crayons; jouets; emballages contenant des résidus visibles; tout objet qui n'est pas en plastique; cintres.



يتم وضعها في الصناديق الصفراء

### نعم ← ما يمكن توصيله

العبوات التي تحمل الرموز PE و PET و PVC و PS و PP، عبوات من البوليستر، زجاجات وأوعية للغذاء، زجاجات للمنظفات ومنتجات النظافة الشخصية (شامبو، صابون سائل، الخ)، عبوات على شكل (بيضة)، أكياس من البلاستيك، أحواض الزرع، أطباق وأكواب من البلاستيك للاستخدام مرة واحدة.

### لا ← ما لا يمكن توصيله

حافظات للسي دي والدي في دي والفيديو كاسيت؛ أدوات مائدة من البلاستيك؛ معادن حديدية وغير حديدية؛ حقائب، وحقائب للظهر وحقائب رياضية؛ برطمانات وأكياس للصفم والورنيش؛ طفايات السجائر وحاملات الأقلام؛ ألعاب؛ عبوات بها بقايا واضحة من محتواها؛ أي أشياء مصنعة من غير البلاستيك؛ علاقات ملابس.



# CARTA E CARTONE



Vanno conferiti nelle Campane stradali bianche.

## Sì

Imballaggi con simbolo CA; cartoni per bevande in Tetrapak; giornali e riviste; libri e quaderni; fotocopie e fogli vari; scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.); imballaggi di cartone; sacchetti e buste di carta.

## No

Carta plastificata; carta oleata; cartoni della pizza sporchi; poliaccoppiati.

### DUE BUONI CONSIGLI



**Hai tanta carta?**  
Portala al Centro di Raccolta.



**Poco spazio? Compattali!**  
Apri i cartoni e legali con spago o scotch carta.

### RICORDATI!

Il **Tetrapak** mettilo nella carta.



**ATTENZIONE** Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.

### ? CURIOSITÀ

DARE UNA SECONDA VITA ALLA CARTA È FONDAMENTALE: PIÙ DEL 90% DEI CARTONI IN COMMERCIO E DELLE SCATOLE DI SCARPE SONO PRODOTTI CON MATERIALE RICICLATO. CON IL CARTONE RICICLATO SI COSTRUISCONO INOLTRE MOBILI E COMPLEMENTI D'ARREDO.



# PAPER AND CARDBOARD

# PAPIER ET CARTON

# 纸和纸板

# ورق وكرتون



To be placed in white roadside banks.

## YES → What we can take

Packaging with CA symbol; cartons for beverages in Tetrapak; newspapers and magazines; books and notebooks; photocopies and various sheets; boxes for food (pasta, salt, etc.); cardboard packaging; bags and paper envelopes.

## NO → What we cannot take

Plasticized paper; oiled paper; dirty pizza cartons; poly laminates.



放置在白色钟形收集箱内

## 是 → 我们可以归拢

CA标识包装；Tetrapak利乐包饮料盒；报纸和杂志；书籍和笔记本；复印件和各种床单；食品盒（面食、盐等）；纸板包装；包装袋和纸质信封。

## 否 → 我们无法归拢

塑化纸；油纸；脏披萨纸盒；层压纸



Ils doivent être jetés dans des cloches blanches en bord de route.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Emballages reportant le symbole CA; des cartons pour les boissons en Tetra Pak; journaux et magazines; livres et cahiers; photocopies et feuilles de diverse nature; boîtes pour aliments (pâtes, sel, etc.); emballages en carton; sacs et enveloppes en papier.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Papier plastifié; papier huilé; boîtes de pizza sales; mixtes



يتم وضعها في صناديق الشوارع على شكل أجراس بيضاء.

## نعم ← ما يمكن توصيله

عبوات عليها رمز CA؛ صناديق مشروبات تيتراباك؛ صحف ومجلات؛ كتب وكراسات؛ صور فوتوغرافية وأوراق متنوعة؛ صناديق للغذاء (المكرونة والملح، وغيرها)؛ أغلفة من الكرتون؛ أكياس وأظرف من الورق.

## لا ← ما لا يمكن توصيله

بطاقات من البلاستيك؛ ورق مزيت؛ علب البيترزا المتسخة؛ عبوات من خامات متعددة



# FRAZIONE ORGANICA



Va nel cassonetto marrone con calotta.

I rifiuti organici devono essere inseriti in sacchetti compostabili biodegradabili, di dimensioni tali da non ostruire il vano della calotta. Il vano rifiuti della calotta è dimensionato per un volume massimo di 20 litri e si apre inserendo la chiavetta elettronica.

## Sì

Scarti alimentari di cucina (sia crudi che cotti); scarti di frutta e verdura (anche avariati); carni e ossi; scarti di pesce; bustine di the e camomilla; fondi di caffè; pasta, pane, riso e granaglie; gusci d'uova; tovaglioli di carta non colorati; terriccio e fiori; tutto ciò che si decompone di natura alimentare.

## No

Vasetti dello yogurt; lettiere per animali; vetro; plastica; metalli; barattoli in vetro; stoviglie e posate monouso in plastica; vaschette per alimenti in plastica e alluminio; film in alluminio e plastica; fazzoletti e cenere.



### ATTENZIONE

Porre sempre attenzione alla **tipologia di rifiuto conferito**. Si possono usare anche le borse della spesa **ecologiche** fornite dai supermercati e **certificate** da questi bollini:



# ORGANIC WASTE

## FRACTION ORGANIQUE

### 有机类废物

#### الجزء العضوي



To be placed in the brown skip with lid.  
Organic waste must be placed in biodegradable compostable bags, of a size such as not to obstruct the waste compartment in the lid. The waste compartment in the lid is sized to fit a maximum volume of 20 litres and is opened by inserting the electronic key.

#### YES → What we can take

Kitchen scraps; fruit and vegetable waste; soil and flowers; uncoated paper napkins, coffee grounds and tea leaves; bones; bread; all that decomposes of a food nature.

#### NO → What we cannot take

Yoghurt pots; animal litter; plastic bags



放置在褐色带盖收集箱内  
有机废物需要封装在可生物降解的包装袋内，包装袋的尺寸必须适当，不可造成收集箱污染。带盖收集箱的容量最大为20升，盖子需要使用电子钥匙打开。

#### 是 → 我们可以归拢

厨房废料；水果和蔬菜废物；土壤和花卉；无染色餐巾纸，咖啡粉和茶末；骨头；面包；所有具有食物腐败性的物质。

#### 否 → 我们无法归拢

酸奶罐；动物垃圾；塑料袋和塑料包。



À jeter dans les conteneurs à cloche marrons.  
Les déchets organiques doivent être insérés dans des sacs compostables biodégradables, d'une taille telle qu'ils ne doivent pas bloquer le compartiment de la calotte. Le compartiment à déchets de la calotte est dimensionné pour un volume maximal de 20 litres et s'ouvre à l'aide d'une clé électronique.

#### OUI → Ce que l'on peut jeter

Restes de cuisine; déchets de fruits et légumes; terreau et fleurs; serviettes en papier non colorées, marcs de café et thé; os; pain; tout ce qui se décompose de nature alimentaire.

#### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Pots de yaourt; litières d'animaux; sacs et sachets en plastique.



يتم وضعها في الصندوق البني ذي الغطاء على شكل قبة.  
يجب إدخال المخلفات العضوية في أكياس قابلة للتحلل وأكياس قابلة للتحلل لعضوية، بحيث لا تعوق أبعادها تجويف الغطاء على شكل قبة. فتحة مخلفات الغطاء على شكل قبة أبعادها مصممة لحجم لا يتجاوز ٢٠ لتر ويمكن فتحها بواسطة المفتاح الإلكتروني.

#### نعم ← ما يمكن توصيله

مخلفات المطبخ؛ مخلفات الفواكه والخضروات؛ التربة والزهور؛ مفاش ورقية غير ملونة، بواني القهوة والشاي؛ عظام؛ خبز؛ كل ما هو يتحلل من أصل غذائي.

#### لا ← ما لا يمكن توصيله

أوعية الزبدي؛ ألبان الحيوانات؛ أكياس وحقائب من البلاستيك.



# VETRO E LATTINE



Vanno conferiti nelle Campane stradali verdi.

## Sì

Vaschette d'alluminio; bottiglie; fiaschi; vasetti per alimenti; lattine per bibite o per alimenti.

## No

Qualsiasi oggetto in ceramica; lattine di olio minerale; lampadine, lampade a scarica (neon) e specchi (contengono sostanze pericolose per l'ambiente, assolutamente non compatibili con il riciclo del vetro utilizzato come imballaggio per alimenti).



### ATTENZIONE

1. Porre sempre attenzione alla tipologia di rifiuto conferito.
2. Non è necessario risciacquare gli imballaggi in vetro prima di differenziarli, ma è molto importante svuotarli bene da eventuali residui.
3. Non preoccuparti di eliminare etichette o altri accessori che non vengono via.
4. **Occhio alla ceramica, il nemico**

**giurato del vetro!** Un solo frammento può rovinare tutto il processo di riciclo.

5. **Se il cristallo va in frantumi... non gettarlo insieme al vetro.** Bicchieri, oggetti e bottiglie in cristallo contengono un'elevata quantità di piombo, che non deve contaminare il processo di riciclo del vetro da imballaggio.

## ? CURIOSITÀ

IL VETRO HA ORIGINI MOLTO ANTICHE (PIÙ DI 5.000 ANNI!) ED È PRODOTTO FONDENDO AD ALTISSIME TEMPERATURE SABBIE SPECIALI CON AGGIUNTA DI SODA E CALCIO. RICICLARE IL VETRO PERMETTE DI CONSEGUENZA DI RISPARMIARE UN'ELEVATA QUANTITÀ DI ENERGIA.

# GLASS AND CANS

## VERRE ET BOÎTES DE CONSERVE

### 玻璃和罐头

#### الزجاجات والعلب



To be placed in green roadside banks.

#### YES → What we can take

Aluminium tubs; bottles; flasks; trays for food; cans for drinks or food.

#### NO → What we cannot take

Any ceramic object; cans of mineral oil; bulbs, discharge lamps (neon) and mirrors (they contain substances dangerous for the environment, absolutely not compatible with the recycling of glass used as packaging for food).



放置在绿色钟形收集箱内

#### 是 → 我们可以归拢

铝制浴缸；瓶子；水壶；食品罐；饮料或食品罐。

#### 否 → 我们无法归拢

任何陶瓷物品；矿物油罐；灯泡、放电灯（霓虹灯）和镜子（含有对环境有危害，不兼容用于包装食品的玻璃回收要求）。



Ils doivent être jetés dans les cloches vertes en bord de route.

#### OUI → Ce que l'on peut jeter

Barquettes en aluminium; bouteilles; fiasques; bocaux pour aliments; canettes pour boissons ou boîtes de conserve.

#### NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Tout objet en céramique; bidons d'huile minérale; ampoules, lampes à décharge (néons) et miroirs (contenant des substances dangereuses pour l'environnement, absolument incompatibles avec le recyclage du verre utilisé comme emballage d'aliments).



يتم وضعها في صناديق الشوارع على شكل أجراس خضراء.

#### نعم ← ما يمكن توصيله

صناديق من الألمونيوم وزجاجات وقوارير وقدر للطعام؛ علب للمشروبات أو للطعام.

#### لا ← ما لا يمكن توصيله

أي شيء مصنوع من السيراميك؛ علب الزيوت المعدنية؛ مصابيح صغيرة؛ مصابيح تفرغ (نيون) ومرابيا (تحتوي على مواد خطيرة على البيئة، ولا تتوافق إطلاقاً مع إعادة تدوير الزجاج المستخدم لتعبئة الطعام).



# RIFIUTO NON RICICLABILE



Va nel cassonetto grigio con calotta.  
Il vano rifiuti della calotta è dimensionato per un volume massimo di 20 litri e si apre inserendo la chiavetta elettronica.

## Sì

Gomma; cassette audio e video e posate di plastica; secchielli; bacinelle; giocattoli; penne biro; spugne; carta oleata; carta plastificata; calze in nylon; cocci di ceramica (piatti, tazze, ecc.); pannolini; cosmetici; polvere dell'aspirapolvere e spazzatura degli ambienti; poliaccoppiati (carte del caffè, biscotti e merende); tutto quello che non si può riciclare.

## No

Rifiuti riciclabili.  
**NON INTRODUCETE MATERIALI RICICLABILI, CAUSERESTE UNO SPRECO DI RISORSE PREZIOSE E UN DANNO ALL'AMBIENTE.**

Con l'espressione **rifiuto secco indifferenziato** ci si riferisce a quella parte di rifiuti che, a causa della loro natura, non possono essere avviati a riciclaggio (ossia la parte che resta dopo la differenziazione).



## ATTENZIONE

1. Prediligere prodotti con imballi che siano riciclati o riciclabili o realizzati con minori quantità di imballaggi.
2. Usare beni che possano avere una vita più lunga.
3. Utilizzare per più volte i medesimi materiali, anche, con un pizzico di creatività, trovando agli stessi una nuova funzione.
4. Evitare i consumi superflui.

# NON-RECYCLABLE DRY WASTE

# DÉCHET NON RECYCLABLE

# 无法回收的废物

# نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



To be placed in the grey skip with lid.  
The waste compartment in the lid is sized to fit a maximum volume of 20 litres and is opened by inserting the electronic key.

## YES → What we can take

Rubber; audio and video cassettes and plastic cutlery; buckets; bowls; toys; Biro pens; sponges; oiled paper; laminated paper; nylon stockings; ceramic shards (plates, cups, etc.); nappies; cosmetics; vacuum cleaner dust and room trash; composite packaging (coffee paper, biscuits and snacks); everything that can not be recycled.

## NO → What we cannot take

Recyclable waste.  
DO NOT INTRODUCE RECYCLABLE MATERIALS, AS THIS WOULD CAUSE A WASTE OF PRECIOUS RESOURCES AND DAMAGE TO THE ENVIRONMENT.



放置在灰色带盖收集箱内  
带盖收集箱的容量最大为20升，盖子需要使用电子钥匙打开。

## 是 → 我们可以归拢

橡胶；录音带和录像带；塑料餐具；桶；碗；玩具；圆珠笔；海绵；油纸；塑封纸；尼龙丝袜；陶瓷碎片（盘子，杯子等）；尿布；化妆品；吸尘器灰尘和房间垃圾；层压纸（咖啡、饼干和零食）；其他无法回收的废物。

## 否 → 我们无法归拢

可回收废物。  
切勿放入可回收材料，  
避免造成资源浪费和环境破坏。



À jeter dans les conteneurs à calotte gris.  
Le compartiment à déchets de la calotte est dimensionné pour un volume maximal de 20 litres et s'ouvre à l'aide d'une clé électronique.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Caoutchouc; cassettes audio et vidéo et couverts en plastique; seaux; bassines; jouets; stylos à bille; éponges; papier huilé; papier plastifié; bas de nylon; fragments de céramique (assiettes, tasses, etc.); couches; cosmétiques; poussières d'aspirateur et poubelle des pièces; mixtes (papiers du café, biscuits et goûters); tout ce qui ne peut pas être recyclé.

## NON → Ce que l'on ne peut pas jeter

Déchets recyclables.  
NE PAS INTRODUIRE DE MATIÈRES RECYCLABLES, AU RISQUE DE GASPILLER DES RESSOURCES PRÉCIEUSES ET DE NUIRE À L'ENVIRONNEMENT.



يتم وضعها في الصندوق الرمادي ذي الغطاء على شكل قبة.  
فتحة مخلفات الغطاء على شكل قبة أبعادها مصممة لحجم لا يتجاوز ٢٠ لتر ويمكن فتحها بواسطة المفتاح الإلكتروني.

## نعم ← ما يمكن توصيله

المطاط؛ الأشرطة الصوتية وأشرطة الفيديو وأدوات المائدة البلاستيكية؛ الجرادل؛ الأحواض؛ الحلي؛ أفلام بيرو؛ الإسفنج؛ الورق المزيّن؛ البطاقات البلاستيكية؛ جوارب من النايلون؛ شظايا من السيراميك ( أطباق وفناجين وغيرها)؛ حفاظات؛ مستحضرات تجميل؛ غبار من المكثفة الكهربائية ونفايات البيئة المحيطة؛ عبوات من خامات مختلفة ( ورقبات للقهوة والبسكويت والمشروبات)؛ كل ما لا يمكن إعادة تدويره.

## لا ← ما لا يمكن توصيله

مخلفات قابلة لإعادة التدوير.  
لا تستخدم خامات قابلة لإعادة التدوير، لأنها تسبب استهلاكاً للموارد الثمينة وضراً للبيئة.



# SFALCI E SCARTI VERDI

 **GARDEN WASTE**  
 修剪物和绿废物

 **DÉCHETS VÉGÉTAUX**  
 أخضر (أغصان)

**Gli sfalci, gli scarti verdi da giardino e le potature** vanno legati in fascine o raccolti in sacchi da svuotare al momento del conferimento.

Sono da conferire al Centro di Raccolta.

Il conferimento è a cura dell'utente e non è consentito ai professionisti del settore del giardinaggio e del florovivaismo.

## NO

**Corde, legacci, sacchi e contenitori di plastica, che una volta svuotati, vanno puliti e differenziati nella plastica o riutilizzati.**



Mown grass, the green garden waste and the prunings are tied in bundles or collected in bags to be emptied at the time of disposal.

To be disposed of only at the recycling depot. Placing waste in the appropriate section is the user's responsibility and it may not be used by professionals in the gardening and nursery gardening sector.

### What we cannot dispose of

Ropes, straps, plastic bags and containers, which once emptied, must be cleaned and sorted into the plastic or reused.



剪草、花园的绿植垃圾和修剪物须捆绑在一起或放置在布袋中，以便在废物收集时清空。仅限在生态岛和位于社区内的绿色服务（与生态岛不同）点收集。放置废物是用户的责任，不允许园艺和苗圃专家处理。

### 我们无法归拢

塑料绳、塑料带、塑料袋和容器，腾空后，必须清洗并分类于塑料或可重复使用废物中



Les déchets de fauchage, les déchets verts du jardin et les élagages sont ficelés en fagots ou rassemblés dans des sacs pour être vidés au moment du dépôt.

À apporter uniquement à la déchèterie. L'apport est à la charge de l'utilisateur et n'est pas autorisé pour les professionnels du jardinage et de la culture de fleurs et plantes en pépinière.

### Ce qu'il ne faut pas jeter:

Cordes, liens, sacs et contenants en plastique qui, une fois vidés, doivent être nettoyés et jetés dans le plastique ou réutilisés.



يتم ربط القصاصات والمخلفات الخضراء من الحدائق وتقليم المزروعات في حزم أو تجميعها في أكياس تُفرغ أثناء التسليم. للتسليم فقط في مناطق تجميع وتصنيف القمامة ونقاط الخدمة البيئية الموجودة في الأحياء بخلاف مناطق تجميع وتصنيف القمامة. التوصيل يكون تحت مسؤولية المستخدم ولا يسمح بذلك للمحترفين في قطاع الحدائق وزراعة البساتين.

ما لا يمكن تسليمه:

الخيال والسلاسل والأكياس والصناديق البلاستيكية؛ والتي بمجرد تفرغها، يجب تنظيفها وتصنيفها مع البلاستيكات أو إعادة استخدامها.





# OLIO VEGETALE

VEGETABLE OIL | HUILE VÉGÉTALE  
植物油 | زيت نباتي



## COME RACCOGLIERE L'OLIO ESAUSTO HOW TO COLLECT THE USED OIL - COMMENT COLLECTER L'HUILE USAGÉE 如何收集废油 - كيفية تجميع الزيت المستهلك

	<b>LASCIA RAFFREDDARE L'OLIO</b>	<b>LEAVE THE OIL TO COOL</b>	<b>LAISSEZ L'HUILE SE REFROIDIR</b>	等待废油冷却	يترك الزيت حتى يبرد
	<b>VERSALO IN UNA BOTTIGLIA DI PLASTICA E ASSICURATI SIA BEN CHIUSA</b>	<b>POUR IT INTO A PLASTIC BOTTLE AND MAKE SURE IT IS CLOSED TIGHTLY</b>	<b>VERSEZ-LA DANS UNE BOUTEILLE EN PLASTIQUE ET VÉRIFIEZ QU'ELLE SOIT BIEN FERMÉE</b>	将废油倒入塑料瓶并完善密封	يصب في زجاجة من البلاستيك مع التأكد من إغلاقها جيدا
	<b>INTRODUCI LA BOTTIGLIA DIRETTAMENTE NEL CONTENITORE</b>	<b>INSERT THE BOTTLE DIRECTLY INTO THE CONTAINER</b>	<b>INTRODUISEZ LA BOUTEILLE DIRECTEMENT DANS LE CONTAINER</b>	直接将瓶子放置在容器内	توضع الزجاجة على الفور في الوعاء

## QUALE OLIO RACCOGLIERE WHICH OIL TO COLLECT QUELLE HUILE COLLECTER

### 废油收集类型

### ما هو الزيت الذي يتم تجميعه

Olio usato in cucina per friggere, olio di conservazione dei cibi in scatola, grassi vegetali e animali (es. burro).

Oil used in cooking for frying, oil for the preservation of canned foods, vegetable and animal fats (e.g. butter).

Huile utilisée en cuisine pour la friture, huile de conservation des conserves, graisses végétales et animales (beurre, par exemple).

烹调油、罐头食品保存油、植物和动物脂肪（如黄油）。

الزيت المستخدم في المطبخ للقلي، زيت حفظ الأطعمة في علب، الدهون النباتية والحيوانية (مثل الزبدة).

**No** Non gettare l'olio esausto negli scarichi, è altamente inquinante!

Do not dispose of used oil down the drain as it is highly polluting!

Ne pas jeter l'huile usagée dans les égouts, en ce qu'elle est très polluante!

切勿将废油直接倒入垃圾当中，避免使其严重污染

لا يجب أبدا إلقاء الزيت المستهلك في المجاري لأنه يسبب تلوثا عاليا

## DOVE SI TROVANO I PUNTI DI CONFERIMENTO OLIO VEGETALE

- tra Viale della Pace e Via Caduti del Lavoro
- tra Via Lombardia e Piazzetta XXVIII Maggio
- Centro di Raccolta

# RIFIUTI INGOMBRANTI PILE - FARMACI SCADUTI



 **BULKY WASTE - SPENT BATTERIES - EXPIRED DRUGS**  
 **DÉCHETS ENCOMBRANTS - PILES USAGÉES - MÉDICAMENTS PÉRIMÉS**  
 **笨重废物的收集 - 废旧电池 - 过期药物**  
 **تجميع النفايات الثقيلة - بطاريات فارغة - أدوية منتهية الصلاحية الصالحة**



## RACCOLTA RIFIUTI INGOMBRANTI

Il servizio di raccolta domiciliare rifiuti ingombranti è disponibile a **GIOVEDÌ** alterni. I rifiuti devono essere esposti a bordo strada (massimo 5 colli con un volume cumulato pari a 2mc). Si prega di contattare C.B.B.O. per prenotare il servizio (tel. 030 7282050 / 800 595020 - ingombranti@cbbo.it). La prenotazione deve essere effettuata entro 5 giorni prima del giorno di passaggio. No servizio di facchinaggio. N.B.: Il primo ritiro è gratuito. Il servizio è fruibile solo dalle utenze domestiche in regola con pagamenti TARI.



## RACCOLTA PILE ESAUSTE

Per la raccolta di pile esauste sono presenti sul territorio appositi contenitori (consulta la mappa). Resta comunque disponibile il Centro di Raccolta.



## RACCOLTA FARMACI SCADUTI

I medicinali scaduti **non** devono essere buttati insieme ai rifiuti indifferenziati perché altamente inquinanti ma vanno conferiti nei contenitori posizionati nei pressi delle farmacie o al Centro di Raccolta (consulta la mappa). È necessario coprire sempre aghi di siringhe e altri strumenti medicali prima di gettarli.



### BULKY WASTE COLLECTION

The household bulky waste collection service is available on alternate **THURSDAYS**. The waste must be displayed at the roadside (maximum 5 packages with a cumulative volume of 2 m<sup>3</sup>). Please contact C.B.B.O. in order to book the service (Tel.: 030 7282050 / 800 595020 - Email: ingombranti@cbbo.it). N.B.: The first waste collection is free of charge. Bookings must be made no later than 5 days prior to the waste collection date. No portage service is provided. The service is only available to users in good standing with waste tax (TARI) payments.

**COLLECTION OF SPENT BATTERIES** For the collection of spent batteries there are special containers around the area (please check the map). The collection centre/recycling depot is still available.

**EXPIRED DRUGS COLLECTIONS** Expired medicines must not be disposed of together with unsorted waste because they are highly polluting but must be disposed of in containers placed near pharmacies (please check the map). Syringe needles and other medical instruments always need to be covered before throwing them away.



**笨重废物的收集** 家庭大件垃圾收集服务在隔周的周四提供。垃圾必须摆放在路边（最多5包，累计体积不超过2立方米）。请联系C.B.B.O.预订服务（电话：030 7282050 / 800 595020 - 电子邮件：ingombranti@cbbo.it）。注：首次垃圾收集免费。预订时间不得晚于垃圾收集日期前5天。不提供搬运服务。该服务仅适用于已缴纳垃圾税（TARI）且信誉良好的用户。

**废旧电池的收集** 社区内设置有收集废旧电池的专用收集桶。收集中心/生态岛亦摆放有收集装置。

**过期药物收集** 由于过期药物污染严重，因此不得与未分类的废物一起处置，必须放置在药房附近的收集桶中。在收集废物之前，必须始终覆盖注射器针以及其他医疗器械



### COLLECTE DE DÉCHETS ENCOMBRANTS

Le service de collecte à domicile des déchets encombrants est disponible un **JEUDI** sur deux. Les déchets doivent être exposés au bord de la route (maximum 5 colis d'un volume cumulé de 2 m<sup>3</sup>). Veuillez contacter C.B.B.O. pour réserver le service (Tél.: 030 7282050 / 800 595020 - Email: ingombranti@cbbo.it). N.B.: Le premier ramassage est gratuit. La réservation doit être effectuée dans les 5 jours précédant la journée de passage. Aucun service de portage n'est prévu. Le service n'est disponible que pour les utilisateurs qui sont à jour dans le paiement de leur taxe sur les déchets (TARI).

**COLLECTE DE PILES USAGÉES** Pour la collecte des piles usagées, il existe des conteneurs prévus à cet effet sur le territoire (s'il vous plaît vérifier l'emplacement sur la carte). Le centre de collecte/déchèterie est toujours disponible.

**COLLECTE DE MÉDICAMENTS PÉRIMÉS** Les médicaments périmés ne doivent pas être jetés avec les déchets non recyclables car ils sont très polluants, mais doivent être jetés dans des containers placés auprès des pharmacies (s'il vous plaît vérifier l'emplacement sur la carte). Il est toujours nécessaire de recouvrir les aiguilles de seringues et tout autre instrument médical avant de les jeter.



**تجميع النفايات الثقيلة** خدمة جمع النفايات المنزلية كبيرة الحجم متوفرة كل أسبوعين في يوم الخميس. يجب أن يتم عرض النفايات على جانب الطريق (5 عبوات بحد أقصى بحجم تراكمي 2 متر مكعب). يرجى الاتصال بـ C.B.B.O لحجز الخدمة (هاتف: 030 7282050 / 800 595020 - بريد إلكتروني: ingombranti@cbbo.it). ملحوظة: تجميع النفايات الأول مجاني. يجب أن يتم الحجز في موعد لا يتجاوز 5 أيام قبل تاريخ جمع النفايات. خدمة التحميل غير متوفرة. الخدمة متاحة فقط للمستخدمين الذين على اطلاع دائم بمدفوعات ضريبة النفايات (TARI).

**تجميع البطاريات الفارغة** لتجميع البطاريات الفارغة، هناك صناديق مناسبة في الأحياء. كما تتوفر أيضا مركز تجميع النفايات/ مناطق تجميع وتصنيف القمامة.  
**تجميع الأدوية منتهية الصلاحية** لا يجب إلقاء الأدوية منتهية الصلاحية مع المخلفات غير المصنفة لأنها تسبب تلوثا عاليا ولكن يجب تسليمها في صناديق موضوعة بجوار الصيدليات. يلزم دائما تغطية سنون الإبر والأواد الطبية الأخرى قبل التخلص منها



# COMPOSTAGGIO DOMESTICO

 DOMESTIC COMPOSTING  COMPOSTAGE DOMESTIQUE

 家用堆肥

 الأسمدة المنزلية

Il **compostaggio domestico** consiste in un processo naturale che permette di trasformare gli scarti organici della cucina e del giardino in compost, un ottimo concime per le piante.

Creare il compost in casa è semplice e conveniente. È sufficiente avere a disposizione un orto o un giardino, sia per disporre dello spazio necessario, sia per avere ulteriori scarti vegetali. Per info sulla compostiera contatta C.B.B.O.!



Domestic composting consists of a natural process that allows the organic waste from the kitchen and the garden to transform into compost, an excellent fertilizer for plants.

## HOW

Creating compost at home is simple and convenient. It is sufficient to have a vegetable garden or a garden available. For info on the Composter please contact C.B.B.O.!



Le compostage domestique est un processus naturel qui permet de transformer les déchets organiques de cuisine et du jardin en compost, qui s'avère être un excellent engrais pour les plantes.

## COMMENT

Créer du compost à la maison est simple et pratique. Il suffit d'avoir un potager ou un jardin. Pour plus d'informations sur le composteur, veuillez contacter C.B.B.O.!



家用堆肥包含一个可将厨房和花园的有机废物转化为堆肥，一种植物优质肥料的自然过程。

## 收集方式

在家制作堆肥简单方便。用于一片菜园或花园即可。有关糖水罐头杯的信息，请联系 C.B.B.O.!



تكون الأسمدة المنزلية من خلال عملية طبيعية تسمح بتحويل المخلفات العضوية للمطبخ والحدايق إلى أسمدة، وهي أفضل الأسمدة للنباتات.

## كيف

تصنع الأسمدة في المنزل سهل ومناسب. يكفي أن يكون لديك مشتل أو حديقة. للمزيد من المعلومات عن تصنيع الأسمدة، يرجى الاتصال بـ C.B.B.O.!

## ? CURIOSITÀ

CIRCA IL 30% DEI RIFIUTI DOMESTICI È COMPOSTO DA RIFIUTI ORGANICI. SEPARARLI CORRETTAMENTE PERMETTE DI NON DISPERDERE IMPORTANTI RISORSE E DI CREARE UN OTTIMO FERTILIZZANTE. GRAZIE INFATTI AL RICICLO DI 10 KG DI UMIDO SI PRODUCE COMPOST PER FERTILIZZARE 1 M2 DI TERRENO.



# CENTRO DI RACCOLTA

Il **centro di raccolta comunale** è un'area presidiata ed allestita, per l'attività di raccolta mediante raggruppamento differenziato dei rifiuti urbani conferiti dai cittadini e per il trasporto agli impianti di recupero e trattamento.

## SÌ

carta e cartone, vetro, metalli, imballaggi in plastica, sfalci e potature, pneumatici utenza domestica, olio minerale esausto utenza domestica, olio vegetale, batterie auto utenza domestica, rifiuti ingombranti, lampadine, neon, inerti da piccoli lavori domestici, legno, apparecchiature elettriche ed elettroniche, polistirolo, batterie litio, batterie e pile, medicinali scaduti, toner uso domestico, vernici e diluenti uso domestico, lastre in vetro, filtri olio utenza domestica, cassette in plastica, contenitori T/FC utenza domestica.



## COME

Per accedere al Centro di Raccolta è necessaria la tessera sanitaria.



## DOVE

Traversa III Via Alessandro Volta, 10  
25010 San Zeno Naviglio BS



## QUANDO

	MATTINA	POMERIGGIO
LUN	08:30 - 12:00	-
MAR	-	14:00 - 17:30
MER	08:30 - 12:00	-
GIO	08:30 - 12:00	-
VEN	-	14:00 - 17:30
SAB	08:30 - 12:00	14:00 - 16:00

## Casetta Compost


Per premiare l'impegno dei cittadini nella corretta raccolta differenziata, è disponibile presso il Centro di Raccolta la "Casa del Compost", dalla quale ritirare gratuitamente l'ammendante naturale derivante dagli scarti di rifiuti organici raccolti durante l'anno e utile al proprio orto e giardino.



# COLLECTION CENTRE DÉCHÈTERIE

生态岛

مناطق تجميع وتصنيف القمامة


 The recycling depot is a place equipped for the recovery of many materials and the correct disposal of those wastes that cannot be included in domestic containers.

## YES → What we can take

Paper and cardboard; plastic packaging; ferrous materials; bulky waste; edible and mineral oils; electrical equipment and appliances; glass and timber; car batteries; tyres; neon and light bulbs; electronic toys etc.

NEW: Polystyrene, Lead and lithium batteries, expired medicines, toner, paints, plastic boxes, glass sheets, vegetable and mineral oil, oil filters.

**The health insurance card is needed to access the recycling depot.**


 生态岛是一个可回收多种材料，丢弃无法放入家用垃圾桶的废物的区域。

## 是 → 我们可以归拢

纸和纸板；塑料包装；有色金属材料；笨重废物；食用油和矿物油；电气设备和家用电器；玻璃和木材；汽车电池；轮胎；霓虹灯和灯泡；电子玩具等

新闻：聚苯乙烯塑料，含铅和含锂的电池，过期药品，晒鼓，油漆，塑料包装，玻璃板，菜籽油和矿物油，油料过滤器

使用生态岛（Centro di Raccolta）服务的人士必须持有健康卡（Tessera Sanitaria）


 La déchèterie est un lieu équipé pour la récupération de nombreux matériaux et pour éliminer correctement les déchets qui ne peuvent pas être jetés dans les poubelles domestiques.

## OUI → Ce que l'on peut jeter

Papier et carton; emballages en plastique; matériaux ferreux; déchets encombrants; huiles alimentaires et minérales; appareils électriques et électroménagers; verre et bois; batteries de voiture; pneus; néons et ampoules; jouets électroniques, etc.

NOUVELLES: polystyrène, batteries au plomb et au lithium, médicaments périmés, toner, vernis caquettes en plastique, plaques de verre, huile végétale et minérale, filtres à huile.

**Pour accéder à la déchèterie, il est nécessaire de se munir de la carte de santé italienne (tessera sanitaria).**

 مناطق تجميع وتصنيف القمامة مجهزة لاستعادة معظم الخامات والتخلص السليم من النفايات التي لا يمكن إدراجها في الأوعية المنزلية.

## نعم ← ما يمكن توصيله

الورق والكرتون؛ الأقفلة البلاستيكية والخامات الحديدية؛ والنفايات الثقيلة؛ زيوت الطعام والزيوت المعدنية؛ المعدات الكهربائية والأجهزة الكهربائية المنزلية؛ الزجاج والخشب؛ بطاريات السيارات؛ النيون والمصابيح الصغيرة؛ الألعاب الإلكترونية وغيرها. أخبار: البولسترين، بطارية رصاص وليثيوم، أدوية منتهية الصلاحية، تونير ورنيش، صناديق من البلاستيك، ألواح زجاجية، زيت نباتي ومعدني، فلاتر زيت للوصول إلى مركز تجميع وتصنيف القمامة، يلزم حمل البطاقة الصحية

## WHERE IT IS - OÙ - 收集位置 - أين

Traversa III Via Alessandro Volta, 10 - 25010 San Zeno Naviglio BS

## WHEN - QUAND - 收集时间 - متى

	MORNING - MATIN أحبابص - 上午	AFTERNOON - APRÈS MIDI أرصع - 下午
MON - LUNDI - 周一 - الاثنين	08:30 - 12:00	-
TUE - MARDI - 周二 - الثلاثاء	-	14:00 - 17:30
WED - MERCREDI - 周三 - الأربعاء	08:30 - 12:00	-
THU - JEUDI - 周四 - الخميس	08:30 - 12:00	-
FRI - VENDREDI - 周五 - الجمعة	-	14:00 - 17:30
SAT - SAMEDI - 周六 - السبت	08:30 - 12:00	14:00 - 16:00

# Importante!

## ATTENZIONE, NON ABBANDONARE I RIFIUTI!



È un gesto pericoloso che comporta un danno all'ambiente e anche alle nostre tasche, infatti i costi di pulizia del territorio ricadono sull'intera comunità. A seconda della quantità di rifiuto da smaltire, si possono conferire i rifiuti nei cassonetti (imballaggi di plastica), nei cassonetti "a calotta" (residuo secco indifferenziato e organico) e nelle campane stradali (vetro e lattine e carta e cartone) oppure presso il centro di raccolta.

Per indicazioni su dove sono posizionati i contenitori dedicati a ciascuna tipologia di rifiuto vedi la mappa allegata al libretto. È vietato l'abbandono di rifiuti esternamente ai contenitori dedicati, anche se inseriti in sacchi perfettamente sigillati. Qualora il cassonetto o la campana da te individuati fossero saturi, si prega di cercare il prossimo contenitore idoneo dove smaltire. Per aprire le calotte del secco indifferenziato e della frazione organica è necessario utilizzare la chiavetta elettronica che viene consegnata dall'Ufficio Tributi del Comune.

## TARIFFA

La Tariffa Rifiuti è un tributo che copre i costi del servizio e deve essere pagata da TUTTI coloro che risiedono in un'abitazione anche in affitto.

Il mancato pagamento crea un danno per tutti i cittadini.



**Do not dump waste!** It is a dangerous thing to do that causes damage to the environment but also to our pockets, in fact the costs of cleaning the area fall on the entire community. Waste can be disposed of in "lidded" skips (unsorted dry waste and organic domestic waste), in the skips for plastic packaging and in roadside banks (glass and cans and paper and cardboard) across the local area or at the collection centre/recycling depot. For directions on where the containers dedicated to each type of waste are located, see the map. It is forbidden to dump waste outside the dedicated containers, even if placed in sealed bags. If the skip or bank is full, please look for another suitable container for disposal. It is necessary to possess the electronic key provided by the Municipality Tax Office in order to open the lids of the unsorted dry waste and organic domestic waste skips. **Waste Rate** The Waste Rate is a tax that covers the costs of the service and must be paid by ALL those who reside in a house even rented. Failure to pay creates harms all citizens.



**ATTENTION Ne pas abandonner les déchets!** C'est un geste dangereux qui nuit à l'environnement mais aussi à nos poches. En effet, les coûts de nettoyage du territoire sont supportés par toute la communauté. Les déchets peuvent être jetés dans des bacs « à calotte » (résidus secs non recyclables et fraction organique), dans des poubelles pour emballage plastique et dans les cloches en bord de route (verre et boîtes de conserve et papier et carton) situées sur le territoire ou au centre de collecte/déchèterie. Pour savoir où sont situés les conteneurs dédiés à chaque type de déchets, veuillez consulter la carte. Il est interdit d'abandonner les déchets en dehors des conteneurs dédiés, même s'ils sont placés dans des sacs parfaitement bien fermés. Si la benne ou la cloche est pleine, veuillez rechercher un autre conteneur approprié où jeter vos déchets. Pour ouvrir les calottes des déchets non recyclables et de la fraction organique, il est nécessaire de posséder la clé électronique fournie par le bureau des impôts (Ufficio Tributi) de la municipalité. **Tarif** Le Tarif Déchets est une taxe qui couvre les coûts du service et doit être payée par TOUS ceux qui résident dans une maison, y compris en location. Tout non-paiement crée des dommages pour tous les citoyens.



**注意，切勿随意丢弃废物！** 随意丢弃废物是一种危险的行为，会对自然环境和您的“荷包”造成损害，这是因为区域清洁的成本最终会分摊到每位居民的身上。废物经过分类后，可分别放入区域内“带盖”的收集箱(未分类的废物和有机废物)，塑料包装收集箱和钟形收集箱(玻璃、金属罐、纸张和纸板)，或将废物运抵回收中心/生态岛 (CENTRO DI RACCOLTA) 将进行处理。了解收集箱的放置位置和类型，请查阅地图。即便已将废物完好封装，亦不可将其丢弃在相应的收集箱外。当收集箱填满时，建议查找别处的空收集箱并放入废物。打开未分类干垃圾和有机废物收集箱的盖子，需要使用市政厅税务办公室配发的电子钥匙。**集费** (Tariffa Rifiuti) 是一项涵盖服务费的税款，必须由居住或居住在房屋中的所有人员支付。不支付收集费用，会对所有居民造成损失。



تنبیه، لا تترك المخلفات! إنه سلوك خطير يؤدي للإضرار بالبيئة كما أنه عبء على مصروفاتنا، وفي الحقيقة، فإن تكلفة نظافة الإقليم يتكبدها المجتمع كله. يمكن التخلص من المخلفات في صناديق "بغطاء على شكل قبة" ( للمخلفات الجافة غير مفصولة وبعض المخلفات العضوية)، أو في صناديق الأغطية البلاستيكية والصناديق على شكل أجراس الشوارع، ( للزجاج والبصوات المصنوعة من الورق والكرتون)، والموجودة في الإقليم أو لدى مركز التجميع/ مركز تجميع وتصنيف القمامة. انظر الخريطة لتوضيح أماكن وضع الحاويات المخصصة لكل نوع من أنواع المخلفات. ويحظر ترك المخلفات خارج الحاويات المخصصة، حتى ولو كانت موجودة في أكياس مقفولة بأختام محكمة. وإذا كانت الصناديق أو الصناديق على شكل أجراس ممتلئة عن آخرها، فيرجى البحث عن حاوية أخرى مناسبة لإلقاء المخلفات فيها. لفتح الصناديق ذات الغطاء على شكل قبة والخاصة بالمخلفات الجافة غير المفصولة وبعض المخلفات العضوية، يلزم إقتناء المفتاح الإلكتروني الذي يوفره مكتب ضرائب البلدية. **تعريفة القمامة** تعريفة القمامة هي ضريبة تغطي تكاليف الخدمة ويجب دفعها من جميع من يسكن في بناية حتى **المستأجرين**. عدم السداد يسبب اضرار لجميع المواطنين.

# Che fine fanno i rifiuti?



Lo sapevi che con 300 cassette di legno si ottiene un armadio nuovo?

Lo sapevi che con 20 bottiglie di plastica si ottiene una felpa di pile?



STEP 2  
SMISTAMENTO



STEP 3  
TRASFORMAZIONE



Lo sapevi che con 11 flaconi di detersivo si ottiene un ammassatoio?

STEP 4  
NUOVO  
PRODOTTO



## IMPORTANTE



Ogni cittadino dovrebbe porre molta attenzione nella separazione dei rifiuti, in modo da non conferire materiali che possano causare problemi nelle fasi successive di lavorazione. Fare una buona raccolta differenziata è fondamentale! Ne guadagna la nostra salute, l'ambiente in cui viviamo e il futuro dei nostri figli!

# CONSIGLI UTILI PER LA TUA RACCOLTA DIFFERENZIATA

## ATTENZIONE!

**Non lasciare** oggetti e rifiuti **fuori dai cassonetti**, cerca il cassonetto vuoto più vicino. Per segnalare invece eventuali **malfunzionamenti del dispositivo delle calotte**, si prega di chiamare il **Numero Verde 800 766 625** oppure **030 7282050**.



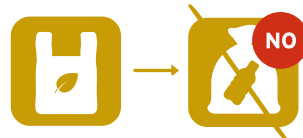
## NEL CASSONETTO MARRONE

Metti **solo rifiuti biodegradabili** (scarti di cucina, patate, erba). Non mettere sacchi di plastica, no vetro, no carta.



## I SACCHETTI COMPOSTABILI NON VANNO NELLA PLASTICA

I sacchetti in bioplastica sono compostabili e possono essere utilizzati per la raccolta dell'umido. **Non vanno mai messi nella raccolta degli imballaggi in plastica.**



## INFO UTILI RACCOLTA PLASTICA

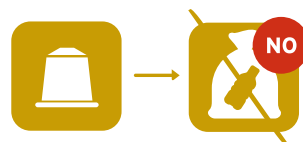
Solo gli imballaggi in plastica, ovvero **le confezioni e le pellicole in plastica** che racchiudono i prodotti che si acquistano, vanno nella **raccolta domestica della plastica**.



Gli oggetti in plastica come per esempio le **sedie** e i **tavoli in plastica rigida**, il **cellophane** e il **polistirolo** in grandi dimensioni, le **regge** e le **reggette** vanno portati presso il centro di raccolta comunale per essere riciclati in impianti appositi.



Alcune categorie di oggetti come i **giocattoli**, la **cancelleria**, **gli utensili da cucina** e **le capsule del caffè tradizionali non possono essere gettati nel cassonetto della plastica**, in quanto rovinerebbero il processo di riciclo degli imballaggi in plastica, ma vanno buttati nel **rifiuto non differenziabile**.







# Dove lo butto?

## A



**ABITI USATI**  
Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة



**ACCENDINO**  
Lighter  
Briquet  
打火机  
ولاعة



**ACETONE**  
Acetone  
Acétone  
丙酮  
أستون



**ACQUARIO**  
Aquarium  
Aquarium  
水族馆  
حوض أسماك



**AGO**  
Needle  
Aiguille  
别针  
إبرة



**ALIMENTI AVARIATI**  
Rotten foods  
Aliments avariés  
变质食品  
أغذية فاسدة



**ANTIPARASSITARI**  
Pesticides  
Pesticides  
农药  
مبيدات حشرية



**APPARECCHIATURE  
ELETTRONICHE**  
(es. TV, stampanti, computer)  
Electronic devices  
(eg. TV, printers, computer)  
Appareils électroniques  
(par exemple, télévision,  
imprimantes, ordinateurs)  
电子设备  
(例如电视、打印机、电脑)  
أجهزة إلكترونية  
(مثل التلفزيون والطابعة والكمبيوتر)



**ARMADIO**  
Wardrobe  
Armoire  
衣橱  
دولاب



**ASCIUGACAPELLI**  
Hairdryer  
Sèche-cheveux  
吹风机  
مجفف الشعر



**ASPIRAPOLVERE**  
Vacuum cleaner  
Aspirateur  
吸尘器  
المكنسة الكهربائية



**ASSI DI LEGNO**  
Wooden planks  
Planches en bois  
木板  
الألواح الخشبية



**ASSORBENTI  
COMPOSTABILI**  
Compostable sanitary pads  
Tampons compostables  
可降解卫生棉垫  
القطوع الصحية القابلة للتحلل



**ASSORBENTI  
TRADIZIONALI**  
Traditional sanitary pads  
Tampons traditionnels  
传统卫生棉垫  
القطوع الصحية التقليدية



**AVANZI DEI PASTI**  
Leftover meals  
Restes de repas  
剩饭  
بقاوي الطعام

## Legenda...



**ABITI USATI**  
Used clothes  
Vêtements usagés  
旧衣服  
ملابس مستعملة



**RIFIUTO NON RICICLABILE**  
Non-recyclable waste  
Déchet non recyclable  
无法回收的废物  
نفايات غير قابلة لإعادة التدوير



**CENTRO DI RACCOLTA**  
Recycling depots  
Déchèteries  
生态岛  
مناطق تجميع وتصنيف القمامة



**TESSILI SANITARI**  
Sanitary textiles  
Textiles sanitaires  
卫生织物品  
الأنسجة الصحية



**FRAZIONE ORGANICA**  
Organic Waste  
Fraction organique  
有机类废物  
الجزء العضوي



**VETRO E LATTINE**  
Glass and cans  
Verre et boîtes de conserve  
玻璃和罐头  
الزجاجات والعلب



**IMBALLAGGI IN PLASTICA**  
Plastic packaging  
Emballages en Plastique  
塑料包装  
عموات بلاستيكية



**CARTA E CARTONE**  
Paper and cardboard  
Papier et carton  
纸和纸板  
ورق وكرتون



**OLIO VEGETALE**  
Vegetable oil  
Huile végétale  
玻璃和罐头  
زيت نباتي



**FARMACI SCADUTI**  
Expired drugs  
Médicaments périmés  
过期药物  
أدوية منتهية الصلاحية



**PILE ESAUSTE**  
Flat batteries  
Piles usagées  
废旧电池  
بطاريات فارغة

# B



## BACINELLA

Basin  
Bassine  
小盆  
حوض



## BARATTOLI DEI PELATI

Tins of peeled tomatoes  
Boîtes de tomates pelées  
去皮西红柿罐  
برطمانات صلصة



## BARATTOLI IN PLASTICA PER ALIMENTI

Plastic jars for foodstuffs  
Boîte en plastique  
pour aliments  
برطمانات بلاستيكية للأغذية



## BATTERIE AUTO E MOTO

Batteries for cars and motorcycles  
Batteries pour voitures et motos  
汽车和摩托车用电池  
بطاريات للسيارات والموتوسيكلات



## BATTERIE TELEFONINO

Mobile phone batteries  
Batteries de téléphone  
portable  
手机电池  
بطاريات للتليفون المحمول



## BICCHIERI PLASTICA MONOUSO

Disposable plastic cups  
Verres jetables en plastique  
一次性塑料杯  
أكواب بلاستيكية للاستخدام مرة  
واحدة فقط



## BIGIOTTERIA

Costume jewellery  
Bijoux  
首饰  
حلي



## BILANCIA PESAPERSONE

Scale  
Pèse-personne  
体重秤  
ميزان حمام



## BIRO

Biro  
Biro  
圆珠笔  
قلم biro



## BOCETTA PROFUMO

Perfume bottle  
Bouteille de parfum  
香水瓶  
زجاجة عطر



## BOMBOLETTA AEROSOL

Aerosol can  
Bombe aerosol  
气溶胶罐  
عبوة أيروسول



## BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "T/F"

Spray can marked T/F  
Bombe spray marquée T/F  
T/F标记喷雾罐  
عبوة أيروسول عليها علامة سامر/ قابل  
للاشتعال



## BOMBOLETTA SPRAY MARCHIATA "NO T/F"

Spray can not T/F  
Bombe spray non T/F  
T/F非标记喷雾罐  
عبوة أيروسول بدون علامة سامر/ قابل  
للاشتعال



## BUCCE DI FRUTTA

Fruit peels  
Épluchures de fruits  
水果皮  
قشور الفاكهة



## BULLONERIA

Nuts and bolts  
Boulonnerie  
螺栓、螺钉  
مسامير



## BUSTE DI NYLON

Nylon bags  
Sacs en nylon  
尼龙袋  
أكياس نايلون

# C



## CAFFETTIERA

Coffee bar  
Aliments et boissons  
servis avec le café  
咖啡制品  
أكياس نايلون



## CALCOLATRICE

Calculator  
Calculatrice  
计算器  
آلة حاسبة



## CALZE DI NYLON

Nylon stockings  
Bas en nylon  
尼龙袜  
جوارب من النايلون



## CANDELA

Candle  
Bougie  
蜡烛  
شمعة



## CAPELLI

Hair  
Cheveux  
毛发  
شعر



## CARDS PLASTIFICATE

(Tipo Bancomat)  
Plasticized cards (e.g. ATMs)  
Cartes plastifiées  
(par exemple, cartes de crédit)  
塑料卡牌 (例如银行卡)  
بطاقات بلاستيكية (مثل تلك الخاصة  
بالبانوك)



## CARTA ACCOPPIATA PER ALIMENTI

Laminated paper  
for foods  
Papier composite  
pour aliments  
食物包装纸  
ورق مقوى للطعام



## CARTA ARGENTATA

(es. Uovo di Pasqua)  
Silver paper  
(e.g. Easter egg)  
Papier argenté (par  
exemple, œuf de Pâques)  
锡纸 (例如复活节彩蛋)  
ورق فضي (مثل بيضة عيد الفصح)

**CARTA DA FORNO**

Baking paper  
Papier sulfurisé  
烧烤垫纸  
ورق فرن

**CARTONE DELLA PIZZA NON UNTO**

Non-greasy pizza box  
Carton à pizza non sale  
未沾油的披萨纸盒  
كرتون غير دهني للبيتزا

**CARTUCCE PER STAMPANTI**

Printer cartridges  
Cartouches d'imprimante  
打印机墨盒  
خرطوش لماكينات الطباعة

**CASSETTE IN PLASTICA DA ORTOFRUTTA**

Plastic crates for fruit and vegetables  
Caissettes en plastique de fruits et légumes  
水果和蔬菜的塑料盒  
صناديق بلاستيكية للخضار والفاكهة

**CENERE DI LEGNO**

Wood ash  
Cendres de bois  
草木灰  
رماد الخشب

**CENERE DI SIGARETTA**

Cigarette ash  
Cendres de cigarettes  
烟灰  
رماد السجائر

**CERAMICA**

Ceramic  
Céramique  
陶瓷  
سيراميك

**CHIAVI**

Keys  
Clés  
钥匙  
مفاتيح

**CHIODI**

Nails  
Clous  
钥匙  
مسامير

**CIALDA DEL CAFFÈ IN PLASTICA**

Plastic coffee pod  
Capsule de café en plastique  
胶囊咖啡塑料壳  
فتجان قهوة من البلاستيك

**COLLA STICK**

Glue stick  
Bâton de colle  
胶棒  
صمغ على شكل قلم

**COLORI/OLIO/TEMPERE/ACRILIC**

Oil/tempera/acrylic colours  
Couleurs huile/tempera/acrylique  
油彩/蛋彩/丙烯酸画  
ألوان زيت/ تمبيري/ أكريليك

**CONTENITORI IN PLASTICA INFERIORI A 5 LT.**

Plastic containers of less than 5 litres  
Contenants en plastique de moins de 5 litres  
小于5升的塑料容器  
أوعية بلاستيكية أقل من 5 لتر

**CONTENITORI IN PLASTICA SUPERIORI A 5 LT.**

Plastic containers above 5 litres  
Contenants en plastique de plus de 5 litres  
5升以上的塑料容器  
أوعية بلاستيكية أكبر من 5 لتر

**COSMETICI**

Cosmetics  
Produits cosmétiques  
胶棒  
صمغ على شكل قلم

**COTONE**

Cotton  
Coton  
棉花  
قطن

**COVER DI CELLULARI**

Mobile phone covers  
Coques de protection pour téléphones portables  
手机壳  
غلاف للمحمول

**CRISTALLO**

Crystal  
Cristal  
水晶  
كريستال

**CUSCINO**

Pillow  
Coussin  
枕头  
وسادة

**DENTIFRICIO (TUBETTO)**

Toothpaste (tube)  
Dentifrice (tube)  
枕头  
معجون أسنان (أنبوب)

**DISCHI IN VINILE**

Vinyl records  
Disques en vinyle  
黑胶唱片  
أقراص فونوغراف

**DISPOSITIVI MEDICI ELETTRICI O ELETTRONICI**

Electrical or electronic medical devices  
Dispositifs médicaux électriques ou électroniques  
电子医疗设备  
الأجهزة الطبية الكهربائية أو الإلكترونية

**DIVANO**

Sofa  
Canapé  
沙发  
كنبه

**DVD**

DVD  
DVD  
DVD光盘  
دي في دي

# E



**ELASTICI**  
Rubber bands  
Élastiques  
发带  
أشرطة مطاطية



**ESCREMENTI  
DI PICCOLI ANIMALI  
SENZA LETTIERA**  
Small animal excrement without litter  
Excréments de petits animaux sans litière  
石棉水泥  
إيتريت



**EVIDENZIATORI**  
Highlighters  
Surligneurs  
荧光笔  
أقلام

# F



**FARMACI SCADUTI**  
Expired drugs  
Médicaments périmés  
过期的药物  
أدوية منتهية الصلاحية



**FILI ELETTRICI**  
Electric wires  
Fils électriques  
电线  
أسلاك كهربائية



**FIORI FINTI**  
Fake flowers  
Fleurs artificielles  
假花  
زهور صناعية



**FOGLI IN ALLUMINIO**  
Aluminium sheets  
Feuilles d'aluminium  
铝箔  
ورق الألمونيوم



**FORBICI**  
Scissors  
Ciseaux  
剪刀  
مقص



**FORNO A GAS**  
Gas oven  
Four à gaz  
煤气灶  
فرن يعمل بالغاز



**FOTOGRAFIE**  
Photos  
Photos  
照片  
صور فوتوغرافية



**FRIGORIFERO**  
Refrigerator  
Réfrigérateur  
冰箱  
ثلاجة

# G



**GARZE**  
Gauze  
Compresses  
纱布  
شاش



**GIOCATTOLI**  
Toys  
Jouets  
玩具  
ألعاب



**GIOCATTOLI  
ELETTRICI/ELETRONICI**  
Electric/electronic toys  
Jouets électriques/électroniques  
电动/电子玩具  
ألعاب كهربائية/ إلكترونية



**GOMMAPIUMA**  
Foam rubber  
Caoutchouc mousse  
泡沫橡胶  
مطاط رغوي



# L



**LAMETTE DA BARBA**  
Razor blades  
Lames de rasoir  
剃须刀片  
شفرات حلاقة



**LAMPADINE**  
Light bulbs  
Ampoules  
灯泡  
لمبات



**LETTIERA  
PER ANIMALI**  
Litter for animals  
Litière pour animaux  
动物垃圾  
قش للحيوانات



**LETTIERA  
PER ANIMALI  
BIODEGRADABILE**  
Disposable litter for animals  
Litière animale biodégradable  
可生物降解的动物垃圾  
فضلات الحيوانات القابلة للتحلل  
بيولوجيًا



**LIBRI**  
Books  
Livres  
图书  
كتب

# M



**MATITE**  
Pencils  
Crayons  
铅笔  
أقلام رصاص



**MATTONI**  
Bricks  
Briques  
砖块  
طوب



**MEDICINALE  
SCADUTO**  
Expired medicine  
Médicaments périmés  
过期药  
أدوية منتهية الصلاحية



**MOLLETTE**  
Pegs  
Épingles  
衣夹  
أوتاد

# N



## NEON

Neon  
نئون  
نيون



## NOCCIOLA DI FRUTTA

Fruit stone  
Noyaux de fruit  
果核  
نواة الفاكهة

# O



## OCCHIALI ROTTI

Broken eyeglasses  
Lunettes cassées  
碎眼镜  
نظارات مكسورة



## OLI DI FRITTURA

Frying oils  
Huiles de friture  
煎炸油  
زيوت القلي



## OSSI

Bones  
Os  
骨头  
عظام

# P



## PANNOLINI, PANNOLONI E TRAVERSE

Nappies, incontinence pads and bed wetting mats  
Couches, serviettes d'incontinence et alèses  
尿布、尿片和垫单  
حفاضات، حفاضات واحزمة



## PELLICOLE DI CELLOPHANE

Cellophane films  
Cellophanes  
玻璃纸膜  
أقلام سيلوفان



## PENTOLA

Cooking pot  
Casseroles  
曲奇罐  
وعاء طهي



## PIASTRELLE

Tiles  
Carreaux  
瓦片  
بلاط



## PILE A STILO, A BOTTONE, ECC.

AA and button batteries, etc.  
Piles AA, bouton, etc.  
干电池、纽扣电池等  
بطارية على شكل حجارة أو زر، الخ.



## POLIACCOPPIATO A PREVALENZA CARTA

Paper-based poly laminate  
Emballage multicouche à base de papier  
纸基压层  
بولي لامينات ورق



## POLIACCOPPIATO A PREVALENZA PLASTICA

Plastic-based poly laminate  
Emballage multicouche à base de plastique  
塑料压层  
بولي لامينات بلاستيكي



## POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI PICCOLE DIMENSIONI

Small size polystyrene for packaging  
Polystyrène d'emballage de petite taille  
聚苯乙烯包装-小尺寸  
الأشياء الصغيرة بوليستيرول لتغليف



## POLISTIROLO DA IMBALLAGGIO DI GRANDI DIMENSIONI

Large size polystyrene for packaging  
Polystyrène d'emballage de grande taille  
聚苯乙烯包装-大尺寸  
الأشياء الضخمة بوليستيرول لتغليف



## PORTA IN LEGNO

Wooden door  
Porte en bois  
木门  
باب خشبي



## PORTACHIAVI

Keychain  
Porte-clés  
钥匙圈  
حامل مفاتيح



## PROFILATTICI

Condoms  
Préservatifs  
安全套  
مدرقات



# Q



## QUADRI

Paintings  
Tableaux  
记录本  
براويز

# R



## RADIOGRAFIE

X-rays  
Radiographies  
放射光片  
أشعة



## RASOIO USA E GETTA

Disposable razor  
Rasoir jetable  
一次性剃须刀  
ماكينة حلاقة للاستخدام مرة واحدة



## RETI PER FRUTTA E VERDURA

Nets for fruit and vegetables  
Filets pour fruits et légumes  
水果和蔬菜网  
شبكات للفاكهة والخضروات



## RIFIUTI DA DEMOLIZIONE

Demolition waste  
Gravats  
建筑废弃物  
نفايات الهدم



## RIMMEL

Mascara  
Mascara  
睫毛膏  
مسكرة



## RUBINETTERIA

Taps  
Robinetterie  
水龙头  
صنابير

# S



## SACCHETTO IN CARTA

Paper bag  
Sachet en papier  
纸袋  
كيس ورقي

**SACCHETTO  
IN CELLOPHANE**

Cellophane bag  
Sachet en cellophane  
玻璃纸袋  
كيس سلوفان

**SALVIETTE  
UMIDIFICATE**

Wet wipes  
Lingettes humides  
婴幼儿湿巾  
مناديل مبللة

**SCONTRINI  
IN CARTA TERMICA**

Thermal paper receipt  
Reçus en papier  
thermique  
热敏纸收据  
إيصاا من الورق الحراري

**SCOTCH**

Scotch tape  
Scotch  
透明胶纸  
سكوتش

**SILICONE**

Silicone  
Silicone  
有机硅塑料  
سيليكون

**SIRINGHE CON  
CAPPuccio**

Seringues  
注射器  
محاقن/ سرنينجات

**SPUGNETTE**

Sponges  
Eponges  
海绵  
إسفنج

**T****TAPPETI**

Rugs  
Tapis  
地毯  
سجاد

**TAPPI A CORONA**

Crown caps  
Capsules  
皇冠帽  
سدادات على شكل تاج

**TAPPI IN SUGHERO**

Corks  
Bouchons de liège  
软木塞  
سدادات من الفلين

**TELEFONO**

Telephone  
Téléphone  
电话  
تليفون

**TETRAPAK**

Tetrapak  
Tetra Pak  
利乐包  
تيتراباك

**TOVAGLIOLI DI CARTA**

Paper napkins  
Serviettes en papier  
纸巾  
مقارش ورقية

**V****VASCHETTE  
IN ALLUMINIO**

Aluminium trays  
Barquettes  
en aluminium  
铝托盘  
صواني من الألمونيوم

**VASCHETTA  
PORTAUOVA  
IN CARTONE**

Cardboard egg tray  
Plateau à œufs en carton  
鸡蛋纸托盘  
كرتونة بيض من الورق المقوى

**VASCHETTA  
PORTAUOVA  
IN PLASTICA**

Plastic egg tray  
Plateau à œufs en plastique  
鸡蛋塑料托盘  
كرتونة بيض من البلاستيك

**VASI DA VIVAISTI  
IN PLASTICA  
NON RIGIDA**

Non-rigid plastic  
nursery pots  
Vases pour pépinières  
en plastique non rigide  
软塑料花瓶  
أحواض زرع من البلاستيك غير الناشف

**VASI IN PLASTICA  
RIGIDA**

Rigid plastic pots  
Vases en plastique rigide  
硬塑料花瓶  
أحواض زرع من البلاستيك الناشف

**VASI IN TERRACOTTA**

Earthenware pots  
Vases en terre cuit  
兵马俑花瓶  
أحواض زرع من الطين

**VERNICI**

Paints  
Vernis  
油漆  
ورنش

**Z****ZERBINI**

Doormats  
Paillassons  
门迎擦鞋垫  
سجادة عتبة الباب

**PER MAGGIORI INFO:****VAI SUL SITO [WWW.CBBO.IT](http://WWW.CBBO.IT), SEZIONE “DOVE LO BUTTO?”****VAI SULL'APP C.B.B.O. AL LINK “DOVE LO BUTTO?”**

# Meno plastica.

Ecco il

# Punto.

 Ghedi (BS), Via Garibaldi 11

 Carpenedolo (BS), Via XX Settembre 11

 Castenedolo (BS), V.le della Rimembranza 2

 Montichiari (BS), Via Paolo VI 21

 Calvisano (BS), Piazza San Silvestro 2



PuntoEco è un progetto di C.B.B.O. dedicato a chi vuole fare la differenza!

Ampia l'offerta di articoli ecologici e di alta qualità: prodotti biologici e delicati per la cura di viso, corpo e capelli anche per il tuo lui, cosmetici delle migliori marche certificate bio, giocattoli naturali per il tuo bambino, ma anche una selezione di detersivi alla spina biodegradabili. [www.punto-eco.it](http://www.punto-eco.it)



**PuntoEco**